

## СКВЕРНОСЛОВИЕ?

К сквернословии относят, в первую очередь, маты, то есть нецензурную лексику. В какой-то степени таковыми можно считать и слова из "блатного" жаргона, возникшего в уголовной среде. Этот жаргон использовался среди "своих" по профессии. Им владеют и сотрудники органов правопорядка. Этот жаргон, как и офенский язык, насчитывает свыше десяти тысяч слов и выражений, заимствованных, в основном, из словаря народов многонациональной Российской империи, сопредельных государств, включая почти всю Европу.

Российские, или точнее русские, маты являются порождением явления в истории, связанным сначала с так называемым татаро-монгольским игом, а также с поглощением Россией значительной части Азии и Восточной Европы. Часть иноземных слов уничижительного характера вошла даже в литературный язык. Оба эти явления привели к засорению русского языка, славянского по своей сути, словами инородцев, имеющими смысловые значения далёкие от тех, которые дали им обыватели и даже просвещенные люди. Следует заметить, что в те времена было немного образованных людей, тем более переводчиков с разных языков. К слову, в украинском языке нет матов, кроме русских. В Украине ещё в дохристианских времён были распространены проклятия и заклинания с пожеланиями различного рода наказаний и несчастий.

Примерами нелитературной лексики жаргонного типа являются ряд известных из кинофильмов и бытовых разговоров следующих "перлов". Известно выражение "есть на шару", то есть кушать бесплатно. Корень этого слова имеется в иврите, на котором - шеар, шеарим - «остатки». Это то, что оставляется на прилавке для бедных. Евреи традиционно оставляли на поле несжатую полоску - шеар - "остаток" с тем, чтобы бедные могли собирать колосья. Из иврита попали слова "ксива", "мамзель", "ракло", "шлюха". Ксива - на иврите - "ктивва" - это документ или что-то написанное. "Мамзель" происходит от слова "мамзер" - "незаконнорожденный". "Ракло" - от "рака" - "глупый", "негодный" человек. "Шлюха" - "шелухим" - означает "посланцев". Словам "мамзер" и "шлюха" в жаргоне даны другие понятия. Хотя в части "мамзели" не исключено, что это слово произошло от французского "мадмуазель".

"Стервой", "стервозой" обычно называют женщину определенного характера. В словаре В.И. Даля - это труп окоченевшего животного, падаль; мертвечина, дохлятина. По сути, эти понятия, конечно, оскорбительны.

Понятно и слово "шмаровоз", ибо в Белоруссии так называют неряху, замарашку. К "нехорошим" словам относятся "лахудра", "падла". Первое - это "растрёпа", "неряха", второе - "падаль", дохлятина". Опять же в белорусском.

Иногда в словесных баталиях встречается слово "мура", которое понимается как "чепуха" или что-то в этом роде. Вместе с тем, корни "муры" можно найти в арабском. Так арабы называли дьявола, а именно "Абу-Мурра". Переводится буквально, как "отец горечи", то есть дьявол. Как тут не вспомнить известную песню про Мурку. Не исключено, что слово "мура" попало в русский их норвежских народных сказок, в которых волшебный замок называется "Суриа-Муриа" где "Муриа" переводится как "чепуха". Известно также, что в древнеримскую эпоху была распространена народная игра "Мурр", которая состояла в том, что двое играющих одновременно показывают несколько пальцев на двух руках и называют при этом какое-либо число (до 10). Выигрывал тот, кто угадал количество показываемых партнёром пальцев.

Возможно и слово "мудак" происходит от арабского "аль-мутадаи" Так арабы называют добровольцев, вооруженных людей.

Относительно много близких к скверным слов вошло в русскую речь из немецкого. Эти слова по произношению имеют прямые аналоги в немецком. Например, слово "шваль". Здесь могли использоваться два слова: die Schwalbe - "поток" или die Schwalbe - "ласточка". "Курва" является калькой немецкого die Kurve, то есть "кривая". Далее, "лярва" – die Larve - это "маска", "личина", но есть основание считать, что немецкое die Larve произошло, в свою очередь; от латинского слова larvae (ляры). Так в древнем Риме называли духов умерших злых

людей, якобы приносящих живым несчастье и смерть.

Возможно в латинском и корни слова "дурак", так как "durus"-это "твердый", "резкий". Итальянские корни такого слова как "асота" (босота). Те, кто использует это слово в обиходе, думают, что так называют босяков. В действительности bassotto (бассотто) в переводе означает "низкий", "низкорослый", "приземистый" или "коротышка".

Иногда невысокую и стройную девушку или женщину называют пигалицей. Это слово происходит от греческого "каллипига", где "калли" - прекрасная, а "пига" - задница. Каллипигой называли женскую мраморную статую, хранящуюся в Неаполе. В разговорном языке часто применяют слово "хер", считая его скверным. Что об этом пишет В.И. Даль? Херь - это название одной из букв старорусской азбуки; "херить" или "похерить" означает перечеркнуть, то есть вымарать, зачеркнуть письмо или его часть. Не исключено, что в русский это слово было включено из немецкого при Петре I или ранее. "Der Herr" (в русской произношении "хер") - это "господин", а mein Herr - это "сударь" ...

Если говорят, что женщина уродина, то понимают, что она безобразная, некрасивая. В действительности слово uroda (урода) в польском, из которого оно могло попасть в русский, обозначает красоту. В украинском красивую женщину называют "вродливою".

Еще примеры заимствований из древнеарийских понятий и слов, а также из других языков. Так слово "нахал" возможно, происходит от "ан-Нахль" - "пчёлы" на арабском, "чёрт" - cierto (черто) - "правда" в смысле "так", на испанском; "хана" - "сханда" - бог войны на санскрите; "кореш" - корэш (читается "кёреш") - "борьба" на татарском, "кёрешче" - "борец"; "пердун" - perdonenme - "простите" на испанском; "амбал" - "носильщик" на персидском. Распространённое слово "ведьма" имеет корни в пуштунском (из арийского) в выражениях: "льведм" - "я падал", "вулведъм" - "я упал", "ведъм" - "падать". Значит "ведьма" - это падшая женщина.

Из норвежских сказок попало и выражение "шуры-муры" по названию, как уже упоминалось, волшебного замка "Сурия-Муриа".

Называя кого-либо "цацей", его пытаются оскорбить. Но что имеется в виду? Ца, ца - окрик, которым погоняют свиней; цацарка - это "цесарка" в белорусском; zazou, zazú - "стиляга" во французском. Монголы и буряты вещи буддийского культа (иконы, статуи, штампованные из глины образцы) называют "цаца".

Встречается и выражение "били чохом" или "чохом били". Здесь два слова: русское "били" и татарское - "чохом" - в переводе "очень". Значит "очень били"!

В основе слова "манатки" - слово "манат", так же называют „деньги в тюркских языках.

Монгольским являются слова "балбес" (так называют человека, который не знает языка божьего), "кавардак" - маленькие куски мяса, поджаренные на сале; "барыш" - "прибыль".

О неудачнике говорят: "Попал, как кур во щип!", то есть куру сварили во щип. Правильнее будет "попал, как кур в ощип!", то есть у кура общипали перья. Возможно, что это выражение попало в русский из польского языка, в котором "ощип" (пишется "oszczep", говорится "оштщеп") обозначает "копье". Кстати, так "копье" называют и в других славянских языках. Вероятно, в далёкие времена птиц натыкали на копье и жаривали на костре вместе с перьями, предварительно обмазав их глиной. По рассказам охотников, они и сейчас так делают на привалах. Только вместо копья используют шампур или что-то вроде него.

Когда-то в русский из абхазского влилось и слово "пацан", корень которого "ацан" переводится как "карлик", "маленький человек".

Далее речь пойдет о "матерных" словах. Слово "мат", возможно, произошло от арабского слова "киямат", где "кия" - "свет", а "мат" - «конец». Следует заметить, что "кия" может произноситься и как "зия", "зоя". Не исключено, что здесь "наследил" и немецкий язык. Der Matz означает "дурак", "пичуга". Итальянцы словом matto называют "безумца", а в древнем Египте Маат - это богиня правды, справедливости, гармонии Вселенной.

"Матерные" слова в последние годы из бытовых, житейских сцен с соответствующей лексикой проникли и в художественную литературу (без ряда точек). В сущности, матерные слова по своему первоначальному смыслу являются нормальными словами в других языках. Вот пример. Слово "гуй" (здесь глухое "г" ближе к "х") на тюркских языках обозначает "палец". Интересно, что "палец" созвучен слову "фаллос". Имя Ева в греческой транскрипции пишется

как "еба". Известно, что часть слов с "β" (бэта) с греческого на русский переводись как "б", а часть - как "в". Например, "Вавилон", а правильно "Бабилон" "Василь" - "Базил" и др.

Слово "үбү" (переводится средним между "юбу" и "ибу") обозначает "целовать" на татарском языке!

Часто употребляемое слово "блядь" происходит от польского "блэндать" - "блудить".

Арабское слово "аджиб" переводится буквально - "дивный", "удивительный". Но арабы, как и евреи, пишут справа налево. Если европеец прочтет это слово слева направо, то получится слово, созвучное казахскому слову "наш" (по-казахски "бідзін"). Возможно, что предки казахов, входившие в состав татаро-монгольских орд, так говорили женщинам и девушкам, которых забирали в наложницы и в рабство. Не исключено, что во время пребывания германских племён вестготов и остготов на территории, которую сейчас занимают славяне (в основном, в Украине) в памяти народа как-то отложилось выражение "Bist du...?" (Ты есть ...?). Это конечно смелое предположение, но чего в мире не случается?

В этой части интересна подборка угро-финских и других слов и имён собственных, которая опубликована в еженедельнике "Панорама" ("Донецк", 2006). Для русского уха они звучат почти как мат. Так, в Европейской части России имеются речки Вобля, Тюлебля, Ойлабля! Голландцы говорят "Hui Morgen", когда приветствуют друг друга утром. В переводе - "доброе утро". Испанская фраза в переводе на русский "блинчики для внучки" звучит как "лас ахуелос пара ми ньета" (las hojuelos para mi nieta). В финском языке довольно много слов, в основе которых есть корень "hui". Так: "huiputtas" - "обмануть", "huijaus" - "обман", "huimaus" - "головокружительный". Чистое hui - это восклицание, близкое к "ой!" или "чёрт!". Кстати, по-фински "люблю" - "rakastan", "поцелуй" - "suukko"!

К сожалению, в последние годы, как и ранее в русский язык без сопротивления и препятствий проникло много иностранных слов. Многие из этих слов имеют аналоги в русском, но, как и прежде, их не используют "обогащая" тем самым славянский язык. Почему? Возможно, нет гордости за свой язык. Но имеются ведь и другие примеры. И французы, и немцы, например, имеют и используют программное обеспечение для вычислительной техники (легче сказать - для компьютеров) на национальных языка.

Конечно, процесс формирования общеевропейского языка (был когда-то и такой - арийский), как говорится, остановить нельзя, но в ближайшей годы (не менее 100 лет) такое не произойдет.

На наш взгляд, переубедить большинство людей в том, что "маты" - это не ругательные слова, трудно, но ...